

ANEXO VII

(MODELO – NÃO PREENCHER)

COMMITMENT TERM FOR SCHOLARSHIP IN BRAZIL

UNDER THE CAPES-PRINT PROGRAM – Versão em inglês.

(O presente documento é redigido em versões em Português e Inglês, ambas legalmente vinculantes. A versão em Português vem após esta.)

Process number:

Selection call number:

Program name:

Program's e-mail:

1. By this Commitment Term, I, [Name], resident at [Address], bearer of Passport [Passport's number] accept the scholarship from Capes to study at the [Host Institution in Brazil's name], Brazil, from [scholarship's start] to [scholarship's end] with the support of Capes under the CAPES-PrInt Program, assuming irrevocably the commitments and obligations as follows:

I. Dedicate wholly and exclusively to the development of the intended studies or research at the host institution in Brazil, consulting previously CAPES about any changes to the activities plan.

II. Do not interrupt or withdraw from the program without a justification to be previously presented to CAPES.

III. Comply with the standards, norms and laws of Brazil.

IV. Be entirely responsible for any illegal acts of civil or criminal nature.

V. Bear the responsibility of any facts or events that result in damage against yourself or against others.

VI. Refraining from consuming drugs or illegal substances, carry guns or perform any activities involving risk to my life or to my physical integrity.

VII. Do not accumulate other scholarship, aid or complement from other Brazilian agency, except aid received as contribution to the development of activities inherent to the study or research in Brazil. The improper accumulation shall carry the cancellation of the scholarship, with total reimbursement to CAPES.

VIII. Contract a health insurance with the greatest coverage possible in Brazil, that must cover, compulsorily, funeral repatriation and monitoring of at least one relative in case of serious occurrences.

IX. Be responsible for the purchase and carriage of continuous and controlled medicines, when applicable.

X. Inform the support from CAPES in any publication or event that presents results from the studies or research developed during the scholarship, or when resulting from the activities carried out at the host institution in Brazil, as follows: “This {type of action, paper, result to be presented} was possible thanks to the scholarship granted from the Brazilian Federal Agency for Support and Evaluation of Graduate Education (CAPES), in the scope of the Program CAPES-PrInt, process number {number of the process}.”

XI. Inform CAPES any discovery, invention, technological innovation, or other production generating intellectual property or rights protection, achieved during the scholarship.

XII. Return to my home country until 30 days after the end of the research period at the host institution, with conclusion of the activities proposed in the work plan.

XIII. Submit a detailed report about the activities carried out indicating the achievements and results until 60 days after the end of the scholarship.

2. By signing this term, I declare aware that the scholarship may be suspended or canceled if there are indications of infringement to the present Commitment Term.

TERMO DE COMPROMISSO DE BOLSA DE ESTUDOS NO BRASIL NO
ÂMBITO DO PROGRAMA CAPES-PRINT – Portuguese Version

(This document is written in Portuguese and English version, both legally binding. The English version is in the first and second page.)

Nº Processo:

Nº do instrumento de seleção:

Nome do Programa:

E-mail do Programa:

1. Por este Termo de Compromisso, Eu, [Nome do bolsista], residente no [Endereço], portador do passaporte [Número do passaporte] aceito a bolsa de estudos da Capes na [Nome da instituição de destino], Brasil, de [início da bolsa] até [fim da bolsa] com o apoio da Capes no Programa Capes-PrInt, e assumo totalmente os compromissos e obrigações a seguir:

- I. Dedicar-me total e exclusivamente ao desenvolvimento dos estudos ou pesquisa propostos na instituição anfitriã no Brasil, consultando a Capes antecipadamente sobre quaisquer mudanças no plano de atividades;
- II. Não interromper ou me retirar do programa sem prévia justificativa a ser apresentada à Capes;
- III. Cumprir com os padrões, as normas e as leis do Brasil;
- IV. Ser inteiramente responsável por qualquer ato ilegal de caráter civil ou de natureza criminal;
- V. Assumir a responsabilidade de quaisquer fatos ou eventos que resultem em danos contra mim ou contra outros;
- VI. Abster-me do consumo de drogas ou substâncias ilegais, do porte de armas e de realizar quaisquer atividades que coloquem em risco a minha própria vida ou a minha integridade física;
- VII. Não acumular nenhuma outra bolsa de estudos, auxílio ou complementações de outras instituições brasileiras, exceto as ajudas recebidas para contribuir com o desenvolvimento inerente às atividades de estudo ou pesquisa no Brasil. A acumulação indevida poderá levar a cancelamento da bolsa, com total ressarcimento à Capes;
- VIII. Contratar um seguro-saúde com a maior cobertura possível no Brasil, devendo cobrir, obrigatoriamente, repatriação funerária e acompanhamento, de pelo menos um familiar em caso de ocorrências graves.
- IX. Ser responsável pela compra e pelo porte de medicamentos controlados, quando for aplicável;
- X. Informar o apoio da Capes em qualquer publicação ou evento no qual se apresentem resultados dos estudos ou pesquisa desenvolvidos durante a bolsa de estudos, ou quando resultante das atividades realizadas na instituição anfitriã no Brasil, da seguinte forma: “O(a) presente {tipo da ação, trabalho ou resultado divulgado} foi possível graças à bolsa de estudos concedida pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior – Brasil (Capes), no âmbito do Programa Capes-PrInt, processo nº {nº do processo}”;
- XI. Informar a Capes sobre qualquer descoberta, invenção, inovação tecnológica, ou qualquer outra produção que produza propriedade intelectual ou proteção de direitos, realizada durante a bolsa de estudos;
- XII. Retornar ao meu país de origem em até 30 dias após o fim do período das pesquisas na instituição anfitriã, com a conclusão das atividades propostas no plano de trabalho;
- XIII. Enviar o relatório detalhado sobre as atividades realizadas, indicando os feitos e os resultados em até 60 dias após o fim do período da bolsa de estudos.

2. Ao assinar este Termo, declaro estar ciente de que a bolsa poderá ser suspensa ou cancelada se houver indícios de que foram realizadas violações ao presente Termo de Compromisso.

De acordo/agreed,

_____, _____
(Cidade-País/City-Country) (Data/Date)

{NOME CANDIDATO/NAME}

Assinatura/signature